

AVISOS

Noticias de la Real Biblioteca. N.º 5. Mayo-Julio 96. Patrimonio Nacional.
Palacio Real. C/ Bailén, s/n. 28071 Madrid. Tel. 541 08 04 - Fax 541 21 72.



TEXTOS RECUPERADOS

A ULCUNS DESEINGS DES PLACES DES PAYS DEMBAS. EL CARDENAL GRANVELA Y UNA PLANTA DE VALENCIENNES, FECHADA EN 1553, DEL INGENIERO MILANÉS GIOVAN MARIA OLGIATO.

Por Fernando Bouza (UCM),
Asesor del Proyecto de Catalogación de Manuscritos de la Real Biblioteca.

Merecedora de los elogios del mismo G.P. Lomazzi en su famoso *Tratatto*, la obra del milanés Giovan Maria Olgiato ha sido destacada entre las de los numerosos ingenieros italianos que pasaron al servicio de la Monarquía Hispánica a mediados del siglo XVI. En 1553, el *capitano* Olgiato abandonó Milán, donde se encontraba a las órdenes de Ferrante Gonzaga, y se trasladó a Bruselas, llamado por la reina María de Hungría, gobernadora de los Países Bajos, en nombre de su hermano, el emperador Carlos V. Según le explica a Ferrante Gonzaga el mismo Olgiato, en una carta remitida desde Bruselas el 5 de mayo de aquel año, la razón de su viaje no había sido otra que "andare a visitare le terre et presidii delle frontere".

Al publicar, en 1871, esta carta, Carlo Promis dio la noticia de que en los archivos reales de Turín existía una planta de la localidad de Renty que había levantado en 1553 el ingeniero milanés. En la Real Biblioteca (Map. 416-39) se encuentra otra magnífica muestra del paso de Olgiato por los Países Bajos: una planta de la ciudad de Valenciennes, firmada y fechada el 20 de agosto de 1553, y que lleva al dorso el sobreescrito *Aulcuns deseings des places des Pays Dembas*.

La planta de Valenciennes aparece encuadrada junto a otras dos que corresponden a las localidades no muy lejanas de Arrás y Bapaume (n.º 38 y 40) y que guardan estrecha relación tanto en sus grafías como en su realización con la firmada por Olgiato. Las tres localidades se encontraban en el mismo frente militar abierto tras el fracaso de Metz, dentro de la última guerra de Carlos V y los Valois franceses, dirigidos entonces por Enrique II. La planta de Renty habría llegado a Turín porque Manuel Filiberto de Saboya era, precisamente, quien se encontraba al mando de las tropas imperiales en aquella campaña de 1553. Es más que probable que las plantas de Valenciennes, Arrás y Bapaume llegaran a la Real Biblioteca como parte de la Correspondencia de Antoine Perrenot, cardenal de Granvela, quien también había sido obispo de la ciudad de Arrás. En el volumen II/2270, en el que se recogen sus cartas italianas de 1553 y 1554, aparecen detalladamente descritas aquellas operaciones militares que afectaban a su sede episcopal y a las poblaciones circunvecinas. Por otra parte, en ese mismo código existe una carta autógrafa de Giovan Maria Olgiato enviada a Perrenot, lo que prueba la relación entre el Cardenal y el ingeniero.

Además de dar a conocer un nuevo trabajo seguro de Olgiato, así como dos probables, la importancia de estas plantas radica, ante todo, en que permite probar la temprana vinculación de los ingenieros militares italianos y la cartografía de los Países Bajos. Esa relación consistió en la edición, en centros tipográficos de la Península, de algunas de las primeras representaciones cartográficas de las Diecisiete Provincias, pero también, como prueban estos *deseings des places des Pays Dembas*, pasó por la labor pionera de descripción topográfica a cargo de ingenieros militares italianos al servicio de la Monarquía Hispánica, entre los que, además de Olgiato, habría que mencionar al gran Francesco de Marchi.

La Real Biblioteca resulta escenario imprescindible para el estudio de ese momento gracias a los fondos de la Colección Granvela que atesora, pues el estímulo de los Perrenot fue, sin duda, primordial para la historia cartográfica de los Países Bajos. Corresponsal del propio Mercator, Antoine Perrenot había dado muestras de su afición por mapas y planos ya desde su paso juvenil por Italia. La Real Biblioteca (II/2798, f. 188 v.) permite remontar este interés de Antoine Perrenot hasta 1537, cuando, durante su estancia en Padua, con sólo veinte años de edad, el futuro Cardenal le remitía a Maximilian Morillon una "chartam Terrae Sanctae" en la que se habían introducido los topónimos más recientes.

El código facticio Map. 416, que contiene las plantas realizadas por Olgiato, fue catalogado por don Cesáreo Fernández Duro como "Colección de planos y plazas, puertos y fuertes manuscritos originales, sin indicación de autores, los más relacionados con las guerras de Italia en el s. XVII". Las plantas de Arrás, Valenciennes y Bapaume aparecen numeradas respectivamente como 38, 39 y 40. Sus dimensiones, por ese orden, son: 830 x 1200 mm., 1050 x 1135 mm. y 530 x 485 mm. Los tres planos van acompañados de indicaciones manuscritas. La anchura de los muros se sugiere con un sombreado a la aguada marrón. Perímetro, puertas y atalayas se indican a tinta roja.

El Inventario General del Patrimonio Bibliográfico del Patrimonio Nacional pretende reunir, en 1997, la información bibliográfica de sus diferentes colecciones bibliográficas históricas (Monasterios de la Encarnación, Descalzas, El Escorial, Las Huelgas, etc., así como Palacios de Aranjuez, La Granja, Pedralbes, Almudaina...). En este proyecto se incluye también la reproducción de los fondos para facilitar al investigador el acceso al documento desde la Real Biblioteca. En este momento, el fondo de El Escorial está disponible en microfilm en la sala de investigadores de la Real Biblioteca.

En la segunda quincena de abril el equipo de Catalogación de Manuscritos e Impresos Antiguos de la Real Biblioteca se ha desplazado al Monasterio de Las Huelgas. Se han catalogado los libros impresos de los siglos XVI a XVIII (359) y los 46 manuscritos; los registros son consultables en la base de datos bibliográfica del PN (IBYS). En mayo se terminará de catalogar el fondo con la incorporación de los 574 libros del siglo XIX. Las descripciones serán publicadas dentro de la serie del *Catálogo de Manuscritos de la Real Biblioteca*.

Se prevé la incorporación de los fondos de los Monasterios de la Encarnación y de las Descalzas Reales, que se inicia en la segunda quincena de mayo con la catalogación de este último.

EL LIBRO ANTIGUO ESPAÑOL III. EL LIBRO EN PALACIO Y OTROS ESTUDIOS BIBLIOGRÁFICOS

Editado por la Universidad de Salamanca, el Patrimonio Nacional y la Sociedad Española de Historia del Libro, acaba de salir a la luz la tercera entrega de *El Libro Antiguo Español*, contribución importante a los estudios de Historia del Libro en España.

Al cuidado de María Luisa López-Vidriero y Pedro M. Cátedra, el presente volumen reúne un total de dieciséis trabajos que en su mayoría "son resultado del seminario *El libro en Palacio*, que tuvo lugar en El Escorial durante el mes de julio de 1993, en el ámbito de los Cursos de Verano de la Universidad Complutense y con el apoyo institucional del Patrimonio Nacional". Los estudios incluidos son:

Selina Blasco Castiñeira: "Los jerónimos y los orígenes de la Biblioteca de El Escorial". Fernando Bouza: «Leer en palacio. De "aula gigantium" a museo de reyes sabios». Pedro M. Cátedra: "Arnao Guillén de Brocar, impresor de las obras de Nebrija". Roger Chartier: "Le Prince, la bibliothéque et la dedicace au XVe e XVII siécles". Fernando Checa Cremades: "El lugar de los libros: la Biblioteca de El Escorial". Giovanna Giacobello Bernard: "Le immagini della Biblioteca Reale di Torino tra storia e collezionismo". M^a Victoria López-Cordón: "Libros y pedagogía". María Luisa López-Vidriero: "La librería de cámara en el Palacio Nuevo". Ian Michael & José A. Ahijado: "La Casa del Sol: la biblioteca del Conde de Gondomar en 1616-1623 y su dispersión en 1806". Stephen J. Patterson: "The Royal Library, Windsor Castle". Fernando R. de la Flor: "Emblemata regia". Elisa Ruiz: "La pasión anticuaría al servicio de Felipe II". Manuel Sánchez Mariana: "La formación del fondo bibliográfico de la Biblioteca Real Pública". Elena Santiago: «"Animi medicamentorum". La biblioteca de Felipe IV de la torre alta del Alcázar». Isabel Balsinde: "Fondos del siglo XVII en la biblioteca de Gregorio Mayans".

Este volumen, en el que se incluye una nota preliminar con la dedicatoria a la memoria del profesor Brian Dutton, se cierra con el índice onomástico y de obras citadas. El Servicio de Publicaciones de la Universidad de Salamanca y el Patrimonio Nacional (Actividades Comerciales. Palacio Real. Calle Bailén, s/n., 28071 Madrid) se encargan de su distribución al precio de 5.000 pesetas.

SANCHO, JOSÉ LUIS. *LA ARQUITECTURA DE LOS REALES SITIOS. CATÁLOGO HISTÓRICO DE LOS PALACIOS, JARDINES Y PATRONATOS REALES DEL PATRIMONIO NACIONAL*. MADRID. PATRIMONIO NACIONAL. FUNDACIÓN TABACALERA, 1995

José Luis Sancho, historiador en la Dirección del Patrimonio Arquitectónico e Inmuebles del Patrimonio Nacional, especialista en las obras reales y decoración interior de los Palacios, testimonia con esta obra su trayectoria investigadora, de la que ha dejado constancia en un buen número de artículos. También ha participado en los Catálogos de las Exposiciones dedicadas a Francesco Sabatini o al Real Alcázar de Madrid.

La Arquitectura de los Reales Sitios "ofrece a quien lo consulte -en palabras de Yves Bottineau, autor del prólogo- las cualidades de un prisma: según la cara por la que se mire, su objeto es administrativo, histórico o artístico. Expone lo pasado y lo presente. Nos muestra las aportaciones de los artistas no españoles, y en particular italianos". Con este talante multidisciplinar, J. L. Sancho, tras una introducción en la que aborda los aspectos generales, analiza en este *Catálogo histórico* todos los edificios que formaron parte del Patrimonio de la Corona y que han sido enajenados a lo largo del tiempo, y no sólo los que en la actualidad pertenecen al Patrimonio Nacional, poniendo de relieve el sentido de conjunto que tenía el Real Patrimonio. La ficha de cada edificio o jardín comprende un texto crítico, bibliografía y un elenco de planos, en el que se recogen prácticamente todos los conservados en el Archivo General de Palacio y en la Real Biblioteca.

La cuidada edición de Tabapress, con una esmerada puesta en página y fotografías en color de edificios y planos históricos, adorna y complementa la rigurosa labor de investigación y erudición vertida en las 700 páginas que componen este libro.

La distribución corre a cargo del Patrimonio Nacional (Actividades Comerciales. Palacio Real. Calle Bailén, s/n., 28071 Madrid).

LA BIBLIOTECA FRANCISCO DE BRUNA: UN PROYECTO DE LA REAL BIBLIOTECA

La Fundación El Monte de Sevilla y el Patrimonio Nacional han suscrito un Convenio Marco de Cooperación Cultural, por el que ha quedado constituida la Biblioteca Francisco de Bruna. Con el estudio de estos fondos se pretende establecer una línea de trabajo que, en un marco multidisciplinar, contribuya al estudio y difusión de la historia cultural del siglo XVIII. El mantenimiento de una colección bibliográfica y la organización de exposiciones son algunas de las propuestas recogidas en este Convenio, cuya finalidad puede resumirse en dos puntos:

1. Iniciar una vía de investigación/trabajo conjunta que se constituya en un instrumento serio válido para la difusión de los estudios dieciochescos.
2. Difundir fuentes primarias inéditas y raras de los fondos de la Real Biblioteca y de la Real Biblioteca del Monasterio de El Escorial, así como los resultados de investigaciones relacionadas con la colección bibliográfica del ilustrado Francisco de Bruna y, en general, con la Historia del Libro.

A lo largo de este año se llevarán a cabo en el ámbito bibliográfico dos proyectos:

1. *Catálogo de la Biblioteca Francisco de Bruna*: Su finalidad es dar cuenta de forma exhaustiva de todo el fondo bibliográfico procedente de Bruna, que se conserva actualmente en la Real Biblioteca. El Catálogo irá precedido de un estudio de esta colección bibliográfica, desde el punto de vista de la historia intelectual del siglo XVIII español.
2. *Días geniales o lúdricos*, de Rodrigo Caro. Estudio y edición crítica por Jean Pierre Etievre (Institut des Études Ibériques, Université de la Sorbonne, Paris).

Asimismo, están previstas una serie de exposiciones en la capital andaluza a partir del próximo otoño.

JORNADAS SOBRE EL PATRIMONIO NACIONAL CON MOTIVO DE LA EXPOSICIÓN DE PLATA EN LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Coincidiendo con la Exposición de Plata organizada en la Universidad de Salamanca, se celebró en el Aula Salinas del edificio histórico, entre los días 14 de febrero y 13 de marzo, un ciclo de conferencias sobre la platería y las Colecciones artísticas del Patrimonio Nacional. El Presidente de este Organismo, Manuel Gómez de Pablos, pronunció la conferencia inaugural sobre "El Patrimonio Nacional y los Reales Sitios".

A lo largo de estas Jornadas tuvieron lugar, además, las siguientes intervenciones:

Gabriel Moya Valgañón, jefe del Departamento de Conservación del Patrimonio Nacional: "La Conservación en las Colecciones del Patrimonio Nacional". José Carlos Brasas Egido (Universidad de Salamanca): "Las Colecciones de Pintura del Patrimonio Nacional". Fernando A. Martín García, conservador de la Colección de Plata del Patrimonio Nacional: "El Arte de la Platería en las Colecciones Reales". Manuel Pérez Hernández (Universidad de Salamanca): "La Platería Salmantina en el contexto de la Platería Hispana". María Luisa López-Vidriero, directora de la Real Biblioteca: "Los libros del Rey en el Palacio Nuevo". Carmen Codoñer (Universidad de Salamanca): "La Biblioteca General de la Universidad de Salamanca".

EL LIBRO DEL SIGLO DE ORO. ESTRUCTURA Y TRATAMIENTO DOCUMENTAL

Organizado por la Universidad del Mar, con la financiación de Caja Murcia, tuvo lugar en esta ciudad, del 11 al 28 de marzo, el Seminario "El libro del Siglo de Oro". Sus organizadores, Cristina Herrero Pascual y Francisco Florit Durán, ambos profesores en la Universidad de Murcia, se impusieron como objetivo "ofrecer una visión global de los diferentes aspectos que conforman el libro del Siglo de Oro desde que nace el manuscrito por obra de un creador hasta que llega a las manos del lector".

Los asistentes pudieron complementar las lecciones teóricas con sesiones prácticas sobre ejemplares conservados en las bibliotecas murcianas de fondo antiguo. Tuvieron oportunidad, además, de visitar estas bibliotecas, acompañados por Cristina Herrero Pascual. La catalogación y el tratamiento informático de los datos bibliográficos también estuvieron presentes en el curso. La relación de contenidos y ponentes fue: "La aventura del texto: del manuscrito al libro", por Ignacio Arellano (Universidad de Navarra); "Imprenta, teatro y público lector en la Edad Moderna", por Germán Vega García-Luengos (Universidad de Valladolid); "Estructura del libro clásico español y tratamiento documental", por María Luisa López-Vidriero (Real Biblioteca); "Prácticas de Catalogación", por Cristina Herrero Pascual y Pablo Pérez Ballester (Biblioteca de la Universidad de Murcia).

V EDICIÓN DEL PREMIO POÉTICO REINA SOFÍA Y ENCUADERNACIÓN DEL EJEMPLAR DE PRESENTACIÓN

La convocatoria de la V edición del Premio Poético Reina Sofía, abierta hasta el 30 abril, ha sido distribuida entre 460 instituciones de España, Hispanoamérica, Estados Unidos y Filipinas. Por estatutos, el jurado estará formado por el Presidente del Patrimonio Nacional, el Director de la Real Academia Española, el Rector de la Universidad de Salamanca y el premiado en la edición anterior, en este caso José Hierro. El resto del jurado se designará posteriormente. El fallo se dará a conocer el 5 de junio.

Ana María Ruiz Larrea, Premio Nacional de Encuadernación en 1994, realizará la encuadernación del ejemplar de presentación con la cifra real de doña Sofía de Grecia. Formada en París y en l'Ecole des Beaux Arts de Bruselas, Ruiz Larrea es una representante puntera de la encuadernación contemporánea española.

BRAGAGLIA, EGISTO. *GLI EX LIBRIS ITALIANI: DALLE ORIGINI ALLA FINE DELL'OTTOCENTO*.
PRESENTAZIONE DI GIAN FRANCO GRECHI.
MILANO: EDITRICE BIBLIOGRAFICA, 1993, 3v.

Concha Lois
Biblioteca Nacional

Entre los trabajos sobre *ex libris* que han visto la luz en estos años, cuando todavía es reciente la aparición del excelente *Catálogo de ex libris de Bibliotecas Españolas*, que recoge casi 2.500, realizado por Consuelo Angulo y M^a Luisa Molina, y publicado en 1989 por la Biblioteca Nacional, hay que destacar la aparición de este completo "censo del patrimonio exlibristico italiano, de los orígenes al siglo XIX". Egisto Brabaglia, que ya en 1987 publicó una *Bibliografia italiana degli ex libris* (Trento, Tremi) ha llevado a cabo esta obra en colaboración con casi 200 instituciones y unos 50 coleccionistas privados. Se han recogido, investigado, registrado y organizado en esta publicación fundamental 37.289 *ex libris*: 25.427 de instituciones culturales, 7.142 impresos por coleccionistas y 4.270 tomados de fuentes bibliográficas. Se establece claramente qué se ha considerado *ex libris*, para diferenciarlo de otros materiales análogos y se estudia desde una perspectiva mucho más amplia que la de un medio de proteger la propiedad: así como el libro representa al autor, el *ex libris* representa al lector. "L'espressione dell'avere è sempre secondaria alla rappresentazione dell'essere" en esta alianza del lector con sus libros, que simboliza el *ex libris*. En su origen, los *ex libris* heráldicos son una contraseña de familia; más tarde, con palabras e imágenes, el lector expresa sus sueños, sus ideales y sus experiencias.

Dividido en tres tomos, el segundo y tercero recogen *ex libris* ordenados cronológicamente, y alfabéticamente dentro de cada fecha. Cada descripción consta de:

Catalogación: Número de orden, al que remiten todos los índices analíticos, y fecha, que por ser fundamental para la ordenación aparece destacada a la derecha, seguida de una "d" (datado) si aparece en el *ex libris*, "ca" si se ha deducido del contenido o las características del *ex libris*, o las dos primeras cifras si sólo se puede calcular el siglo.

Titularidad: Apellido y nombre del titular, seguido de los títulos nobiliarios, dignidad eclesiástica o profesional. En el índice general se incluyen las formas no utilizadas (títulos, ortografía incierta, prefijos, etc.). Sigue con la localidad del titular (nacimiento, residencia prolongada o muerte). O el nombre, la sede y los años de fundación o cese en el caso de que el titular del *ex libris* sea un instituto, ente o comunidad. A veces se añaden noticias que explican estos datos.

Leyenda: Aparece a continuación, en cursiva, separando cada línea con una barra oblicua. Se incluyen lemas, sentencias y divisas, siempre en caracteres latinos. La clasificación de los *ex libris* los agrupa en cuatro tipos: epigráfico, monograma, heráldico y figurativo.

Descripción: Reseña los elementos más evidentes del *ex libris*, dimensiones, color, técnica de ejecución, variantes, nombre del artista, fuentes y referencias bibliográficas.

Procedencia: Es el último dato. Se consigna en siglas para las colecciones más frecuentes, y abreviado para el resto, con una completa lista de centros y nombres de coleccionistas. Como no se incluyen timbres ni sellos, se añade al final una lista de estos.

Por fin, la reproducción de los *ex libris* acompaña en todos los casos a la descripción.

La explicación del uso del repertorio es todo lo detallada y útil que cabe esperar de una obra de esta envergadura. El primer tomo es un estudio exhaustivo de los símbolos de posesión en el libro desde todos los puntos de vista: se estudia en profundidad su historia y la evolución, las diversas formas que adoptan, impresas o manuscritas, las falsificaciones, el coleccionismo, la técnica y los artistas. Incluye una bibliografía esencial sobre *ex libris*, la bibliografía de obras citadas, sobre todo fuentes bibliográficas, y los índices, que, además de facilitar el acceso al repertorio, son una fuente utilísima de consulta para el estudio de la biografía, la historia del libro, las bibliotecas y las ideas en Italia: No han prescindido los índices de relacionar/regular listados de titulares, de localidades, de títulos nobiliarios o profesiones, de categorías de las entidades, de lemas, de artistas y de figuras. Remiten siempre al número de orden de la descripción. Una magnífica edición de Editrice Bibliografica, unida a la claridad del método y al cuidado de la exposición, hacen de esta obra, además de un valioso instrumento de trabajo, un objeto de fácil manejo y grata lectura.

